GIÁO XỨ

□ **Linh Mục Chánh Xứ St Mark**
Cha Gioan Bosco Son, SVD

□ **Linh Mục Phó Xứ:**
Cha Giuse Nguyễn X. Long, SVD
- Khẩn cấp xin gọi: 0449756 810

□ **Linh Mục Tuyên Uý CĐCGVN**
Cha Giuse Vũ Minh Nguyên, SVD
Cha Giuse Nguyễn T. Lĩnh, SVD

□ **Thư Ký Văn Phòng :**
Margaret Ainuu
Joy Spratt & Aileen Richter

□ **ĐIỆN THOẠI**
Văn phòng giáo xứ:3372-5658
Fax: 3372-5863
Trường St. Mark: 3372-3408

□ **GIỜ LÀM VIỆC**
Thứ Hai - Thứ Sáu:
9 giờ sáng tới 3 giờ chiều.

□ **ĐỊA CHỈ**
Văn phòng: 96 Lilac St. Inala
Email:
stmarks@bne.catholic.net.au
Bản tin:
bantinstmark@yahoo.com
Website: www.stmarksinala.com
Facebook:
- Giáo Xứ St Mark's Inala
- St Mark's Catholic Parish
- St Mark's Inala Youth Group

□ **THÁNH LỄ CUỐI TUẦN**
Thứ Bảy:
— 5 giờ tối, Anh Ngữ
— 7.00 giờ tối, Việt Ngữ
Chúa Nhật:
— 7.30 giờ sáng, Việt Ngữ
— 9.30 giờ sáng, Anh Ngữ
— 5 giờ chiều , Anh Ngữ

□ **THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG**
Thứ Ba đến Thứ Sáu: Thánh lễ Tiếng Anh lúc 8 giờ sáng
Thứ Ba và Thứ Năm: Thánh lễ Tiếng Việt lúc 6 giờ tối

XƯNG TỘI
Trước Thánh lễ hoặc lấy hẹn trước

□ **RỬA TỘI & XỨC DẦU**
Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ hoặc với Quý Cha.

GÓC TÌM HIỂU: **HƯỚNG DẪN LÃNH NHẬN ƠN TOÀN XÁ** *(tiếp theo)*

II. CÁC ĐIỀU KIỆN ĐỂ LÃNH NHẬN ƠN TOÀN XÁ

Ngoài việc chu toàn công việc đạo đức được quy định, người tín hữu cần đáp ứng đầy đủ các điều kiện sau:

1. **Xưng tội:** Thành tâm lãnh nhận Bí tích Hòa Giải. Một lần xưng tội có thể đáp ứng điều kiện cho nhiều lần lãnh nhận Ơn Toàn Xá trong những ngày gần nhau.
2. **Rước lễ:** Rước Mình Thánh Chúa, thường là trong ngày thực hiện việc đạo đức để lãnh nhận Ơn Toàn Xá.
3. **Cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng:** Đọc một Kinh Lạy Cha và một Kinh Kính Mừng để cầu nguyện theo các ý chỉ của Đức Giáo hoàng.
4. **Có tâm hồn hoàn toàn xa tránh tội lỗi:** Dứt bỏ mọi quyến luyến đối với tội lỗi, kể cả tội nhẹ. Đây là điều kiện thiết yếu để lãnh nhận Ơn Toàn Xá cách trọn vẹn.Ước mong mỗi người chúng ta tích cực tham dự các việc đạo đức trong tháng 11, để cầu xin Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng hạnh phúc muôn đời. Đây cũng là dịp để chúng ta củng cố

(xem tiếp trang 3)

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- **Chủ Nhật 1/11:** CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN. **LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ**, Lễ trọng
- **Thứ Hai 2/11: Cầu Cho Các Tín Hữu Đã Qua Đời**
- **Thứ Ba 3/11:** Thánh Máctinô Poret, tu sĩ
- **Thứ Tư 4/11:** Thánh Carôlô Bôrômêô, giám mục, Lễ nhớ
- **Thứ Năm 5/11:** Thứ năm đầu tháng. Thánh Đaminh Đinh Đức Mậu, Linh mục (+1862), Tử đạo
- **Thứ Sáu 6/11:** Thứ sáu đầu tháng
- **Thứ Bảy 7/11:** Thứ bảy đầu tháng
- **Chủ Nhật 8/11:** CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN.

BẢN TIN GIÁO XỨ ST MARK , INALA
CHÚA NHẬT TUẦN XXXI – MÙA THƯỜNG NIÊN, NĂM A
LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ
Ngày 31 tháng 10 – 1 tháng 11 năm 2026

CẦU NGUYỆN CHUNG THÁNG 11/2026

Chúng ta hãy cầu nguyện để tài sản được sử dụng đúng đắn, không bị cám dỗ bởi lòng ích kỷ, nhưng luôn được đặt để phục vụ công ích và tình liên đới với những người kém may mắn hơn.

BÀI ĐỌC 1 Kh 7,2-4. 9-14

Tôi thấy : Kìa một đoàn người thật đông không tài nào đếm nổi, thuộc mọi dân, mọi chi tộc, mọi nước và mọi ngôn ngữ.

Bài trích sách Khải huyền của thánh Gio-an tông đồ.

Tôi là Gio-an, tôi thấy một thiên thần mang ấn của Thiên Chúa hằng sống, từ phía mặt trời mọc đi lên. Thiên thần ấy lớn tiếng gọi bốn thiên thần khác, là những vị được quyền phá hại đất liền và biển cả. Thiên thần ấy nói : "Xin đừng phá hại đất liền, biển cả và cây cối, trước khi chúng tôi đóng ấn trên trán các tôi tớ của Thiên Chúa chúng ta". Rồi tôi nghe nói đến con số những người được đóng ấn : một trăm bốn mươi bốn ngàn người thuộc mọi chi tộc con cái Ít-ra-en.

Sau đó, tôi thấy : một đoàn người thật đông không tài nào đếm nổi, thuộc mọi dân, mọi chi tộc, mọi nước và mọi ngôn ngữ. Họ đứng trước ngai và trước Con Chiên, mình mặc áo trắng, tay cầm nhành lá thiên tuế. Họ lớn tiếng tung hô : "Chính Thiên Chúa chúng ta, Đấng ngự trên ngai, và chính Con Chiên đã cứu độ chúng ta." Tất cả các thiên thần đều đứng chung quanh ngai, chung quanh các Kỳ Mục và bốn Con Vật. Họ đều sấp mặt xuống, phủ phục trước ngai và thờ lạy Thiên Chúa mà tung hô rằng : "A-men ! Xin kính dâng Thiên Chúa chúng ta lời chúc tụng và vinh quang, sự khôn ngoan và lời tạ ơn, danh dự, uy quyền và sức mạnh, đến muôn thuở muôn đời ! A-men !"

Một trong các Kỳ Mục lên tiếng hỏi tôi : "Những người mặc áo trắng kia là ai vậy ? Họ từ đâu đến ?" Tôi trả lời : "Thưa Ngài, Ngài biết đó." Vị ấy bảo tôi : "Họ là những người đã đến, sau khi trải qua cơn thử thách lớn lao. Họ đã giặt sạch và tẩy trắng áo mình trong máu Con Chiên." **Đó là lời Chúa.**

ĐÁP CA Tv 23,1-2.3-4a.5-6 (Đ. x. c.6)

Đ.- Lạy Chúa, đây chính là dòng dõi những kẻ tìm kiếm thánh nhan Ngài.

1.- Chúa làm chủ trái đất cùng muôn vật muôn loài, làm chủ hoàn cầu với toàn thể dân cư. Nền trái đất, Người dựng trên biển cả, đặt vững vàng trên làn nước mênh mông. **Đ**

2.- *Ai được lên núi Chúa ? Ai được ở trong đền thánh của Người ? Đó là kẻ tay sạch lòng thanh, chẳng mê theo ngẫu tượng.* **Đ**

3.- Người ấy sẽ được Chúa ban phúc lành,được Thiên Chúa cứu độ thưởng công xứng đáng. Đây chính là dòng dõi những kẻ kiếm tìm Người, tìm thánh nhan Thiên Chúa nhà Gia-cóp. Đ

Đ.- Lạy Chúa, đây chính là dòng dõi những kẻ tìm kiếm thánh nhan Ngài.

BÀI ĐỌC 2 1 Ga 3,1-3

Thiên Chúa thế nào, chúng ta sẽ thấy Người như vậy.

Bài trích thư thứ nhất của thánh Gio-an tông đồ.

Anh em thân mến, anh em hãy xem Chúa Cha yêu chúng ta dường nào : Người yêu đến nỗi cho chúng ta được gọi là con Thiên Chúa - mà thực sự chúng ta là con Thiên Chúa. Sở dĩ thế gian không nhận biết chúng ta, là vì thế gian đã không biết Người.

Anh em thân mến, hiện giờ chúng ta là con Thiên Chúa ; nhưng chúng ta sẽ như thế nào, điều ấy chưa được bày tỏ. Chúng ta biết rằng khi Đức Ki-tô xuất hiện, chúng ta sẽ nên giống như Người, vì Người thế nào, chúng ta sẽ thấy Người như vậy. Phàm ai đặt hy vọng như thế vào Đức Ki-tô thì làm cho mình nên thanh sạch như Người là Đấng thanh sạch.

Đó là lời Chúa.

TUNG HÔ TIN MỪNG Mt 11,28

Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a. Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng. **Ha-lê-lui-a.**

TIN MỪNG Mt 5,1-12a

Anh em hãy vui mừng hớn hở, vì phần thưởng dành cho anh em ở trên trời thật lớn lao.

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi ấy, thấy đám đông, Đức Giê-su lên núi. Người ngồi xuống, các môn đệ đến gần bên. Người lên tiếng dạy họ rằng :

"Phúc thay ai có tâm hồn nghèo khó, vì Nước Trời là của họ.
Phúc thay ai hiền lành, vì họ sẽ được Đất Hứa làm gia nghiệp.
Phúc thay ai sầu khổ,vì họ sẽ được Thiên Chúa ủi an.
Phúc thay ai khát khao nên người công chính,vì họ sẽ được Thiên Chúa cho thoả lòng.
Phúc thay ai xót thương người,vì họ sẽ được Thiên Chúa xót thương.
Phúc thay ai có tâm hồn trong sạch,vì họ sẽ được nhìn thấy Thiên Chúa.
Phúc thay ai xây dựng hoà bình,vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa.
Phúc thay ai bị bách hại vì sống công chính, vì Nước Trời là của họ.
Phúc thay anh em khi vì Thầy mà bị người ta sỉ vả, bách hại và vu khống đủ điều xấu xa. Anh em hãy vui mừng hớn hở, vì phần thưởng dành cho anh em ở trên trời thật lớn lao."

Đó là lời Chúa.

SUY NIỆM: PHÚC CHO NHỮNG AI ĐAU BUỒN

Lễ Các Thánh nhắc chúng ta nhớ đến một sự thật đầy hy vọng: Thiên đàng không phải là nơi dành riêng cho một số ít người đặc biệt, nhưng là quê hương Thiên Chúa chuẩn bị cho tất cả những ai tin vào Ngài và sống theo Tin Mừng. Trong ngày lễ hôm nay, Giáo Hội cho chúng ta nghe lại Tám Mối Phúc Thật. Đặc biệt, Mối Phúc: ***"Phúc cho những ai đau buồn, vì họ sẽ được Thiên Chúa ủi an"*** và mối phúc này chạm đến trái tim rất nhiều người. Ai trong chúng ta cũng từng trải qua mất mát, bệnh tật, cô đơn hoặc những vết thương sâu kín trong tâm hồn. Chúa Giêsu không bảo chúng ta đừng buồn hay phải mạnh mẽ ngay lập tức.

Ngài chỉ mời gọi chúng ta mang nỗi đau của mình đến với Thiên Chúa. **Người có phúc không phải là người không đau khổ. Người có phúc là người không để đau khổ cướp mất niềm tin. Người ấy vẫn cầu nguyện giữa nước mắt, vẫn hy vọng giữa thử thách và vẫn tin rằng Chúa đang đồng hành**. Các thánh không phải là những người không có thập giá. Các ngài là những người biết gặp Chúa trên con đường thập giá của mình. Xin cho mỗi người chúng ta biết mang niềm vui, nỗi buồn và những vết thương cuộc đời đến với Chúa. Và xin các Thánh Nam Nữ trên trời cầu bầu để một ngày kia chúng ta cũng được chung hưởng hạnh phúc muôn đời với các ngài trong Nước Trời.

Lm. Giuse Vũ Minh Nguyên, SVD

THÔNG BÁO

THÁNG 11
ĐẶC BIỆT CẦU NGUYỆN CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Sổ ghi danh tưởng niệm ngày giỗ được đặt tại bàn ở lối vào nhà thờ để quý cộng đoàn ghi tên những người thân yêu đã qua đời.

Tất cả các khoản dâng lễ cầu cho người đã qua đời sẽ được chuyển đến các tu sĩ Dòng Ngôi Lời tại Sydney, để các linh mục đã nghỉ hưu dâng Thánh lễ cầu nguyện cho các linh hồn.

LỄ CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Thứ Hai, ngày 2 tháng 11 năm 2026

Các Thánh lễ kính nhớ các tín hữu đã qua đời sẽ được cử hành tại nhà thờ theo lịch trình sau:

- 8:00 sáng: Thánh lễ tiếng Anh
- **6:00 chiều: Thánh lễ tiếng Việt**
- 7:30 tối: Thánh lễ tiếng Anh

Kính mời quý cộng đoàn tham dự Thánh lễ và hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn.

HỘI TRUYỀN GIÁO CÔNG GIÁO QUYÊN GÓP LẦN THỨ HAI

Xin chân thành cảm ơn toàn thể quý cộng đoàn đã quảng đại đóng góp cho Quỹ Truyền Giáo Công Giáo (Catholic Mission) vào cuối tuần vừa qua.

Tổng số tiền quyên góp tính đến cuối tuần vừa được $11359.30.

Nguyện xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn ơn lành trên quý vị với lòng quảng đại và vì đã tiếp tục sống tinh thần Tin Mừng qua những đóng góp yêu thương của mình.

Cha Bosco và Cha Long.

TIỀN GIỎ HÀNG TUẦN

Collection: $6,065.35

Credit Card: $ …..Direct Debit: $ ….

Xin chân thành cảm ơn sự quảng đại của quý ông bà anh chị em

GÓC TÌM HIỂU: *(tiếp theo)*

niềm tin vào mầu nhiệm các thánh thông công, sống lòng hiếu thảo với tổ tiên, ông bà, cha mẹ và những người thân yêu đã qua đời, đồng thời luôn chuẩn bị tâm hồn cho ngày được diện kiến Thiên Chúa.

III. MỘT SỐ LƯU Ý

- **Ý chỉ lãnh nhận:** Ơn Toàn Xá có thể được nhường lại cho các tín hữu đã qua đời theo quy định của Giáo hội.
- **Giới hạn:** Mỗi ngày, một người chỉ có thể lãnh nhận một Ơn Toàn Xá, ngoại trừ trường hợp được Giáo hội quy định riêng.
- **Các điều kiện chung:** Cần chu toàn các điều kiện trên với lòng thành kính, tin tưởng vào lòng thương xót của Thiên Chúa và ý thức rằng Ơn Toàn Xá không thay thế việc hoán cải đời sống.

Ước mong mỗi người chúng ta tích cực tham dự các việc đạo đức trong tháng 11, để cầu xin Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng hạnh phúc muôn đời. Đây cũng là dịp để chúng ta củng cố niềm tin vào mầu nhiệm các thánh thông công, sống lòng hiếu thảo với tổ tiên, ông bà, cha mẹ và những người thân yêu đã qua đời, đồng thời luôn chuẩn bị tâm hồn cho ngày được diện kiến Thiên Chúa.